

استمارة موحدة لطلب التأشيرة / Einheitliches Antragsformular
طلب تأشيرة شينغن / Antrag auf Erteilung eines Schengen-Visums
هذه الاستمارة مجانية / Dieses Antragsformular ist unentgeltlich



صورة / Passfoto

Die mit * gekennzeichneten Felder 21, 22, 30, 31 und 32 müssen nicht von Familienangehörigen von Unionsbürgern, Staatsangehörigen des EWR oder der Schweiz ausgefüllt werden. / Die Felder 1-3 sind entsprechend den Angaben im Reisedokument auszufüllen. / يجب أن تتوافق بيانات الخانات من 1 إلى 3 مع البيانات المتضمنة في وثيقة السفر. / المضمنة بعلمة / 21,22,30,31,32 الخانات

1.	Name (Familiennamē) / اللقب - اللقب العائلي:		RESERVIERT FÜR AMTLICHE EINTRAGUNGEN / FOR OFFICIAL USE ONLY Datum des Antrags: Nummer des Antrags: Antrag eingereicht bei: <input type="checkbox"/> Botschaft / Konsulat <input type="checkbox"/> Dienstleistungs- erbringer <input type="checkbox"/> kommerzielle Mittlerorganisation <input type="checkbox"/> Grenzübergangs- stelle: <input type="checkbox"/> Sonstige Stelle: Akte bearbeitet durch: Belege: <input type="checkbox"/> Reisedokument <input type="checkbox"/> Mittel zur Bestreitung des Lebensunterhalts <input type="checkbox"/> Einladung <input type="checkbox"/> Reisekranken- versicherung <input type="checkbox"/> Beförderungsmittel <input type="checkbox"/> Sonstiges: Visum: <input type="checkbox"/> Verweigert <input type="checkbox"/> Erteilt: <input type="checkbox"/> A <input type="checkbox"/> C <input type="checkbox"/> Visum mit räumlich beschränkter Gültigkeit <input type="checkbox"/> Gültig: vom: bis: Anzahl der Einreisen: <input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> mehrere Anzahl der Tage:
2.	Familiennamē bei der Geburt (frühere(r) Familiennamē(n)) / اللقب عند الولادة - اللقب العائلي السابق:		
3.	Vorname(n) / الإسم:		
4.	Geburtsdatum (Tag/Monat/Jahr) / تاريخ الولادة - اليوم/الشهر/السنة:		
5.	Geburtsort / مكان الولادة:		
6.	Geburtsland / بلد الولادة:		
7.	Derzeitige Staatsangehörigkeit / الجنسية الحالية: Staatsangehörigkeit bei der Geburt (falls nicht wie oben) / الجنسية عند الولادة إن كانت مختلفة: Andere Staatsangehörigkeiten / جنسيات أخرى:		
8.	Geschlecht / الجنس:	<input type="checkbox"/> männlich / ذكر <input type="checkbox"/> weiblich / أنثى	
9.	Familienstand / الحالة الاجتماعية:	<input type="checkbox"/> ledig / أعزب <input type="checkbox"/> verheiratet / متزوج/ة <input type="checkbox"/> eingetragene Partnerschaft / شراكة مسجلة <input type="checkbox"/> getrennt / منفصل/ة <input type="checkbox"/> geschieden / مطلق/ة <input type="checkbox"/> verwitwet / أرمل/ة <input type="checkbox"/> Sonstiges (bitte nähere Angaben) / حالات أخرى - الرجاء الإيضاح	
10.	Inhaber der elterlichen Sorge (bei Minderjährigen) /Vormund (Name, Vorname, Anschrift, falls abweichend von der des Antragstellers, Telefonnummer, E-Mail-Adresse und Staatsangehörigkeit) / السلطة الأبوية (بالنسبة للقاصرين) / الولي الشرعي (الإسم العائلي، الإسم الشخصي، العنوان (إن كان مختلفاً عن عنوان المتقدم بالطلب)، رقم الهاتف، العنوان الإلكتروني):		
11.	Ggf. nationale Identitätsnummer / الرقم الوطني للهوية:		
12.	Art des Reisedokuments / نوع وثيقة السفر:	<input type="checkbox"/> Normaler Pass / جواز سفر عادي <input type="checkbox"/> Diplomatenpass / جواز سفر دبلوماسي <input type="checkbox"/> Dienstpass / جواز سفر للخدمة <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Amtspass / جواز سفر رسمي <input type="checkbox"/> Sonderpass / جواز سفر خاص <input type="checkbox"/> Sonstiges Reisedokument (bitte nähere Angaben) / وثائق سفر أخرى - الرجاء الإيضاح	
13.	Nummer des Reisedokuments / رقم وثيقة السفر:		
14.	Ausstellungsdatum / تاريخ الإصدار:		
15.	Gültig bis / تاريخ انتهاء الصلاحية:		

16.	Ausgestellt durch (Land) / جهة الإصدار (الدولة):	
	Personenbezogene Daten des Familienangehörigen, der Unionsbürger oder Staatsangehöriger des EWR oder der Schweiz ist – falls zutreffend / بيانات شخصية للفرد الحامل لجنسية إحدى دول الاتحاد الأوروبي أو الفضاء الاقتصادي الأوروبي أو الكونفدرالية السويسرية، إن اقتضى الحال	
	Nachname (Familienname) / اللقب:	
	Vorname(n) / الإسم/الأسماء المعتادة:	
17.	Geburtsdatum (Tag-Monat-Jahr) / تاريخ الولادة - اليوم/الشهر/السنة:	
	Staatsangehörigkeit / الجنسية:	
	Nummer des Reisedokuments oder des Personalausweises / رقم وثيقة السفر أو بطاقة الهوية:	
18.	Verwandtschaftsverhältnis zum Unionsbürger oder Staatsangehörigen des EWR oder der Schweiz – falls zutreffend / نوع القرابة بين الشخص المنحدر من الاتحاد الأوروبي أو الفضاء الاقتصادي الأوروبي أو الكونفدرالية السويسرية، إن اقتضى الحال:	<input type="checkbox"/> Ehegatte / زوجة <input type="checkbox"/> Kind / ابن/بنت <input type="checkbox"/> Enkelkind / حفيذة <input type="checkbox"/> abhängiger Verwandter in aufsteigender Linie / أصل معول <input type="checkbox"/> eingetragener Partner / شراكة مسجلة <input type="checkbox"/> Sonstiges / روابط أخرى:
19.	Wohnanschrift und E-Mail-Adresse des Antragstellers / عنوان محل الإقامة والبريد الإلكتروني لصاحب الطلب:	
	Telefonnummer(n) / رقم الهاتف:	
20.	Wohnsitz in einem anderen Staat als dem der derzeitigen Staatsangehörigkeit / إقامة في بلد غير بلد الجنسية الحالية /	<input type="checkbox"/> Nein / لا <input type="checkbox"/> Ja / نعم Aufenthaltstitel oder gleichwertiges Dokument Nr. Gültig bis / ترخيص الإقامة أو مايعادله رقم تاريخ انتهاء الصلاحية
*21.	Derzeitige berufliche Tätigkeit / الوظيفة الحالية:	
*22.	Name, Anschrift und Telefonnummer des Arbeitgebers. Bei Studenten Name und Anschrift der Bildungseinrichtung / اسم صاحب العمل وعنوانه ورقم الهاتف الخاص به بالنسبة للطلبة، اسم وعنوان مؤسسة التعليم:	
23.	Zweck(e) der Reise / دواعي الرحلة:	<input type="checkbox"/> Tourismus / سياحة <input type="checkbox"/> Geschäftsreise / أعمال <input type="checkbox"/> Besuch von Familienangehörigen oder Freunden / زيارة العائلة أو الأصدقاء <input type="checkbox"/> Kultur / ثقافة <input type="checkbox"/> Sport / رياضة <input type="checkbox"/> Offizieller Besuch / زيارة رسمية <input type="checkbox"/> Gesundheitliche Gründe / أسباب طبية <input type="checkbox"/> Studium / دراسة <input type="checkbox"/> Flughafentransit / عبور مطار <input type="checkbox"/> Sonstiges (bitte nähere Angaben) / أسباب أخرى - للإيضاح:
24.	Weitere Informationen zum Aufenthaltszweck / بيانات تكميلية حول سبب السفر:	
25.	Mitgliedstaat der Hauptbestimmung (und andere Bestimmungsmittellstaaten, falls zutreffend) / الوجهة الرئيسية (ووجهات أخرى، إن وجدت):	
26.	Mitgliedstaat der ersten Einreise / الوجهة الأولى للدخول بتأشيرة شينغن:	
	Anzahl der beantragten Einreisen / عدد مرات الدخول المطلوبة:	<input type="checkbox"/> Einmalige Einreise / دخول مرة واحدة <input type="checkbox"/> Zweimalige Einreise / دخول مرتين <input type="checkbox"/> Mehrfache Einreise / دخول عدة مرات
27.	Datum der geplanten Ankunft des ersten geplanten Aufenthalts im Schengen-Raum / تاريخ الوصول المتوقع بالإقامة الأولى/ في فضاء شينغن:	
	Datum der geplanten Abreise aus dem Schengen-Raum nach dem ersten geplanten Aufenthalt / تاريخ الخروج المتوقع من فضاء شينغن بعد الإقامة الأولى:	

28.	<p>Wurden Ihre Fingerabdrücke bereits für die Beantragung eines Schengen-Visums erfasst? / هل سبق لك رفع بصمات الأصابع لطلب الحصول على تأشيرة شينغن:</p>	<p><input type="checkbox"/> Nein / كلا <input type="checkbox"/> Ja / نعم</p> <p>Datum, falls bekannt / التاريخ إن كان معروفاً /</p> <p>Nummer der Visummarke, falls bekannt / رقم لصيقة التأشيرة إن كان معروفاً /</p>
29.	<p>Ggf. Einreisegenehmigung für das Endbestimmungsland / تصريح الدخول إلى الوجهة النهائية، إن اقتضى الحال:</p>	<p><input type="checkbox"/></p> <p>Ausgestellt durch / صادر من قبل /</p> <p>Gültig vom / صالح من /</p> <p>bis / الى /</p>
*30.	<p>Name und Vorname der einladenden Person(en) in dem Mitgliedstaat bzw. den Mitgliedstaaten. Soweit dies nicht zutrifft, bitte Name des/der Hotels oder vorübergehende Unterkunft/Unterkünfte in dem/den betreffenden Mitgliedstaat(en) angeben / إسم ولقب الشخص أو الأشخاص أصحاب الدعوة في البلد أو البلدان الأعضاء في دول شينغن. وإن لم يتبع ذلك، إسم الفندق أو الفنادق أو أماكن الإقامة المؤقتة في الدولة: العضو أو الدول الأعضاء:</p>	
	<p>Anschrift und E-Mail-Adresse der einladenden Person(en)/jedes Hotels/jeder vorübergehenden Unterkunft / العنوان والبريد الإلكتروني للشخص أو الأشخاص أصحاب الدعوة/للفندق أو الفنادق/مكان أو أماكن الإقامة:</p>	
	<p>Telefonnummer(n) / رقم الهاتف:</p>	
*31.	<p>Name und Anschrift des einladenden Unternehmens/der einladenden Organisation / إسم وعنوان المنظمة أو المؤسسة / المستضيفة:</p> <p>Name, Vorname, Anschrift, Telefonnummer(n) und E-Mail-Adresse der Kontaktperson im Unternehmen/in der Organisation / إسم ولقب وعنوان ورقم الهاتف والفاكس والعنوان الإلكتروني لمسؤول الاتصال بالمؤسسة/المنظمة:</p>	
	<p>Telefonnummer(n) des Unternehmens/der Organisation / هاتف المؤسسة أو المنظمة:</p>	
*32.	<p>Die Reisekosten und die Lebenshaltungskosten während des Aufenthalts des Antragstellers werden getragen / تُمول مصاريف السفر والعيش خلال مدة الإقامة:</p>	<p><input type="checkbox"/> vom Antragsteller selbst / من قبل طالب التأشيرة</p> <p>Mittel zur Bestreitung des Lebensunterhalts / موارد العيش:</p> <p><input type="checkbox"/> Bargeld / سيولة نقدية</p> <p><input type="checkbox"/> Reisechecks / شيكات سفر سياحية</p> <p><input type="checkbox"/> Kreditkarte / بطاقة التتمان</p> <p><input type="checkbox"/> Im Voraus bezahlte Unterkunft / إقامة مسبقة الدفع</p> <p><input type="checkbox"/> Im Voraus bezahlte Beförderung / نقل مسبق الدفع</p> <p><input type="checkbox"/> Sonstiges (bitte nähere Angaben) / وسائل أخرى - للإيضاح</p> <p><input type="checkbox"/> von einem Sponsor (Gastgeber, Unternehmen, Organisation), bitte nähere Angaben (المضيف، المؤسسة، المنظمة):</p> <p><input type="checkbox"/> siehe Feld 30 oder 31 / المشار إليه في الخانة 30 أو 31، للإيضاح</p> <p><input type="checkbox"/> von sonstiger Stelle (bitte nähere Angaben) / حالات أخرى - للإيضاح</p> <p>Mittel zur Bestreitung des Lebensunterhalts / موارد العيش:</p> <p><input type="checkbox"/> Bargeld / سيولة نقدية</p> <p><input type="checkbox"/> Zur Verfügung gestellte Unterkunft / توفير إقامة</p> <p><input type="checkbox"/> Übernahme sämtlicher Kosten während des Aufenthalts / كل التكاليف ممولة أثناء الإقامة</p> <p><input type="checkbox"/> Im Voraus bezahlte Beförderung / نقل مسبق الدفع</p> <p><input type="checkbox"/> Sonstiges (bitte nähere Angaben) / وسائل أخرى - للإيضاح</p>

<p>Mir ist bekannt, dass die Visumgebühr im Falle der Visumverweigerung nicht erstattet wird.</p> <p>Im Falle der Beantragung eines Visums für die mehrfache Einreise:</p> <p>Mir ist bekannt, dass ich über eine angemessene Reisekrankenversicherung für meinen ersten Aufenthalt und jeden weiteren Besuch im Hoheitsgebiet der Mitgliedstaaten verfügen muss.</p> <p>Mir ist bekannt und ich bin damit einverstanden, dass zur Prüfung meines Antrags die in diesem Antragsformular geforderten Daten erhoben werden müssen, ein Lichtbild von mir gemacht werden muss und gegebenenfalls meine Fingerabdrücke abgenommen werden müssen. Die Angaben zu meiner Person, die in diesem Antrag enthalten sind, sowie meine Fingerabdrücke und mein Lichtbild werden zur Entscheidung über meinen Antrag an die zuständigen Behörden der Mitgliedstaaten weitergeleitet und von diesen Behörden bearbeitet.</p> <p>Diese Daten sowie Daten in Bezug auf die Entscheidung über meinen Antrag oder eine Entscheidung zur Annullierung, Aufhebung oder Verlängerung eines Visums werden in das Visa-Informationssystem (VIS) eingegeben und dort höchstens fünf Jahre gespeichert; die Visumbehörden und die für die Visumkontrolle an den Außengrenzen und in den Mitgliedstaaten zuständigen Behörden sowie die Einwanderungs- und Asylbehörden in den Mitgliedstaaten haben während dieser fünf Jahre Zugang zu den Daten, um zu überprüfen, ob die Voraussetzungen für die rechtmäßige Einreise in das Hoheitsgebiet der Mitgliedstaaten und den rechtmäßigen Aufenthalt in diesem Hoheitsgebiet erfüllt sind, um Personen zu identifizieren, die diese Voraussetzungen nicht bzw. nicht mehr erfüllen, um einen Asylantrag zu prüfen und um zu bestimmen, wer für diese Prüfung zuständig ist. Zur Verhütung und Aufdeckung terroristischer und anderer schwerer Straftaten und zur Ermittlung wegen dieser Straftaten haben unter bestimmten Bedingungen auch benannte Behörden der Mitgliedstaaten und Europol Zugang zu diesen Daten. Die für die Verarbeitung der Daten zuständige Behörde des Mitgliedstaats ist Bundesverwaltungsamt, D-50728 Köln, EU-VIS@bva.bund.de.</p> <p>Mir ist bekannt, dass ich berechtigt bin, in jedem beliebigen Mitgliedstaat eine Mitteilung darüber einzufordern, welche Daten über mich im VIS gespeichert wurden und von welchem Mitgliedstaat diese Daten stammen; außerdem bin ich berechtigt zu beantragen, dass mich betreffende Daten, die unrichtig sind, berichtigt und rechtswidrig verarbeitete Daten, die mich betreffen, gelöscht werden. Die Behörde, die meinen Antrag prüft, liefert mir auf ausdrücklichen Wunsch Informationen darüber, wie ich mein Recht wahrnehmen kann, die Daten zu meiner Person zu überprüfen und unrichtige Daten gemäß den Rechtsvorschriften des betreffenden Mitgliedstaats berichtigen oder löschen zu lassen, sowie über die Rechtsbehelfe, die das Recht des betreffenden Mitgliedstaats vorsieht. Die staatliche Aufsichtsbehörde dieses Mitgliedstaats [Kontaktdaten: Der Bundesbeauftragte für den Datenschutz und die Informationsfreiheit, Huserstraße 30, D53117 Bonn, Tel.: +49(0)228-997799-0, Fax: +49(0)228-997799-550, poststelle@bfdi.bund.de, www.bfdi.bund.de] ist zuständig für Beschwerden über den Schutz personenbezogener Daten.</p> <p>Ich versichere, dass ich die vorstehenden Angaben nach bestem Wissen und Gewissen gemacht habe und dass sie richtig und vollständig sind. Mir ist bewusst, dass falsche Erklärungen zur Ablehnung meines Antrags oder zur Annullierung eines bereits erteilten Visums führen und die Strafverfolgung nach den Rechtsvorschriften des Mitgliedstaats, der den Antrag bearbeitet, auslösen können.</p> <p>Ich verpflichte mich dazu, das Hoheitsgebiet der Mitgliedstaaten vor Ablauf des Visums zu verlassen, sofern mir dieses erteilt wird. Ich wurde davon in Kenntnis gesetzt, dass der Besitz eines Visums nur eine der Voraussetzungen für die Einreise in das europäische Hoheitsgebiet der Mitgliedstaaten ist. Aus der Erteilung des Visums folgt kein Anspruch auf Schadensersatz, wenn ich die Voraussetzungen nach Artikel 6 Absatz 1 der Verordnung (EU) Nr. 2016/399 (Schengener Grenzkodex) nicht erfülle und mir demzufolge die Einreise verweigert wird. Die Einreisevoraussetzungen werden bei der Einreise in das europäische Hoheitsgebiet der Mitgliedstaaten erneut überprüft.</p>	<p>أعلم أن رسوم التأشيرة لا يتم إرجاعها في حال رفض الطلب.</p> <p>في حالة طلب تأشيرة من أجل الدخول مرات متعددة:</p> <p>أعلم ضرورة التوفر على تأمين مناسب عن المرض خلال السفر بالنسبة لإقامتي الأولى وخلال الأسفار المقبلة في أراضي الدول الأعضاء.</p> <p>بعد الاطلاع على هذه الوثيقة و لغاية النظر في طلب التأشيرة الذي تقدمت به، أوافق على ما يلي: ، أخذ كل المعطيات المتوفرة في هذه الاستمارة و تصويري و رفع بصماتي إن اقتضى الحال. المعطيات ذات الطابع الشخصي المتضمنة في هذه الاستمارة الخاصة بطلب التأشيرة ، بالإضافة إلى الصور الفوتوغرافية وبصماتي سيتم إحالتها على السلطات المختصة في الدول الأعضاء التي ستقوم بمعالجتها بهدف إصدار القرار المتعلق بطلبي.</p> <p>هذه المعطيات بالإضافة إلى تلك المتعلقة بالقرار الراجع إلى طلب الحصول على تأشيرة أو أي قرار إلغاء أو تمدد للتأشيرة سيقع إدراجها و تخزينها ضمن منظومة المعلومات حول التأشيرات (VIS) خلال مدة أقصاها خمس سنوات تكون خلالها متاحة للسلطات المكلفة بالتأشيرات و للسلطات المختصة المكلفة بمرافقة التأشيرات على الحدود الخارجية وفي الدول الأعضاء و للسلطات المختصة في مجال الهجرة و اللجوء في الدول الأعضاء بهدف التثبت من احترام شروط الدخول و الإقامة المنتظمة على أراضي الدول الأعضاء و بهدف تحديد الأشخاص الذين لا تتوفر فيهم أو لم تعد تتوفر فيهم هذه الشروط و بهدف دراسة مطالب اللجوء و تحديد السلطات المسؤولة عن هذه المراجعة، طبقا لبعض الشروط، تكون هذه المعطيات متاحة للسلطات المعنية من قبل الدول الأعضاء و مكتب الشرطة الأوروبي من أجل الوقائية و تحديد الجرائم الإرهابية و الجرائم الأخرى الخطيرة بالإضافة إلى التحقيقات في هذا المجال.</p> <p>سلطة البلد العضو هي المختصة لمعالجة هذه المعطيات هي: -Bundesverwaltungsamt, D-50728 Köln, EU) (VIS@bva.bund.de</p> <p>لقد تم إعلامي بحقي في الحصول لدى أي بلد عضو على إخطار بالمعطيات المتعلقة بي و المحفوظة ضمن منظومة المعلومات حول التأشيرات بالإضافة إلى البلد العضو الذي قام بإحالتها إلى جانب طلب تصحيح المعطيات التي تخصني إن كانت مغلوطة أو وقع محوها إن تم استعمالها بطريقة غير قانونية. عند مطالبتي الصريحة، تقوم السلطة التي قامت بمراجعة مطلبي بإعلامي بالطريقة التي يمكنني من خلالها ممارسة حقي في التثبت من المعطيات الشخصية الخاصة بي و تصحيحها أو محوها إلى جانب النسخ القانوني المحددة من طرف التشريع الداخلي للبلد المعني. يمكن إخطار سلطة المراقبة الوطنية للبلد المعني (العنوان: Der Bundesbeauftragte für den Datenschutz und die Informationsfreiheit, Huserstraße 30, D53117 Bonn, Tel.: +49(0)228-997799-0, Fax: +49(0)228-997799-550, poststelle@bfdi.bund.de, www.bfdi.bund.de) بالمطالب المتعلقة بحماية المعطيات الشخصية</p> <p>أصرح أنه حسب علمي، كل البيانات المقدمة من طرفي صحيحة وكاملة. ولقد تم إعلامي بأن الإدلاء ببيان خاطئ يرتكب عنه رفض مطلبي أو إلغاء التأشيرة الممنوحة كما يمكن أن يترتب عنه متابعات جنائية ضدي تطبيقا لقوانين دولة شينغن التي تعالج الطلب. كما أتعد بمغادرة أراضي الدول الأعضاء إن منحت لي التأشيرة و ذلك قبل انقضاء مدة صلاحيتها. وقد تم إعلامي أن الحصول على التأشيرة ليس إلا أحد شروط الدخول إلى الأراضي الأوروبية للبلدان الأعضاء.</p> <p>حيث أنه في حالة تسليمي تأشيرة دخول فإن ذلك لا يعني بالضرورة حقي في التعويض إذا لم أستجب للشروط المتضمنة في الفصل السادس (6)، الفقرة الأولى، من قانون الاتحاد الأوروبي رقم 2016/399 (مدونة حدود شينغن) و وقع رفض مطلبي حينذاك. و تتم مراقبة احترام شروط الدخول مجددا عند دخول التراب الأوروبي للدول الأعضاء.</p>
<p>Ort und Datum / المكان والتاريخ:</p>	<p>Unterschrift / التوقيع:</p> <p>إمضاء السلطة الأبوية/الولي / (ggf. Unterschrift des/der Sorgeberechtigten / des Vormunds) الشرعي، إذا اقتضى الحال</p>